

La Guinea Española

UN DISCURSO DE S. M. el REY

En contestación al mensaje del alcalde de Madrid, el Rey dió lectura en el acto del Palacio de Hielo, al siguiente discurso:

«Señores: Nada más grato al corazón de un Rey, anhelante siempre por la grandeza y prosperidad del país que a Dios plugo confiarle, que sentirse asistido en tal empresa con el cariño y la confianza de sus pueblos.

Por eso, el acto que estamos celebrando dejará en mí imborrables recuerdos, y por eso la Reina y yo aceptamos con la más viva gratitud los nombramientos e insignias que venís a ofrecernos, no por lo que de homenaje a nuestras personas significa, sino porque al contemplar a nuestro lado la representación de todos los Municipios de España, nos sentimos fortalecidos en nuestro decidido propósito de consagrarla, por entero, toda nuestra vida y todos nuestros afanes. Que si la sabia organización de los antiguos Municipios sirvió de base a la grandeza de España, el resurgir de aquéllos será, sin duda, nuncio venturoso de la nueva era de prosperidad en la paz, en el orden y en el trabajo que para nuestra amada Patria todos ansiamos.

Señores: El acto que estamos celebrando proclamará bien alto dentro y fuera de España, que ésta vive con todas las energías que la hicieron grande, y que sólo anhela la paz y el orden para seguir laborando en el progreso de la Humanidad.

Dios, que quiso elevarla a la cumbre de la gloria, confiándole la altísima misión de abrir un nuevo mundo a la Fe y a la Civilización cristianas, escuchará, sin duda, las plegarias de tantas almas buenas que por España piden y hará fructificar nuestros esfuerzos en tan noble empresa. Vengan a cooperar en ella todos los españoles de buena voluntad y recta intención, que, como padre de todos, a nadie excluyo, y con la confianza puesta en Dios, que rige las naciones, y el concurso de todos, veremos en fecha próxima brillar de nuevo el sol de España en el cenit de la gloria. He dicho.»

Vicariato Apostólico de Fernando Poo

Llamamiento del Papa contra el comunismo.

El 19 de Diciembre por la mañana en la Sala Consistorial, se celebró el Consistorio secreto. Después de la opción del Cardenal Gasquet, que pasó de la orden de los diáconos a la de los presbíteros el pontífice pronunció su alocución.

Después de decir que el motivo principal del Consistorio era establecer lo que es preciso para iniciar el Año Santo, evocó los acontecimientos principales de la Iglesia durante 1924. En primer lugar, el primer Concilio plenario de China, que reunió a todos los vicarios y prefectos apostólicos, sin diferencias de raza, patria u orden religiosa.

«El Concilio apareció-dice-como un verdadero triunfo, queriendo admirados aún los infieles, y Nós auguramos que pronto han de verse sus felicísimos resultados para el aumento de la fé en aquella tierra.»

El segundo acontecimiento que Su Santidad recuerda es el cuarto Congreso de la obra pía de los Santos Cirilo y Metodio, celebrado en julio último en Velehrad, con el fin de unir a las Iglesias orientales disidentes. Se discutió serenamente por ambas partes conviniendo en conservar sin cambio la antigua liturgia eslava, publicando y divulgando sus Códigos, dando al mismo tiempo amplia enseñanza de las doctrinas de la Iglesia oriental, no solamente en las escuelas de los Seminarios latinos, obra confiada al Pontificio Instituto Oriental, sino también discutir difusamente esta materia en

los Congresos especiales, sobre todo eucarísticos, que se celebrarán en las diversas naciones.

Habló después del congreso Eucarístico de Amsterdam, celebrado con todo esplendor aunque aquella nación está habitada por no católicos, que, siguiendo el ejemplo de su Reina, mostraron gran respeto y favor a las demostraciones de nuestra fé. Recuerda también el Congreso de Palermo y el de la Sociedad del Santo Nombre de Jesús en Washington, terminado con el discurso del presidente de la república norteamericana, hablando con el respeto debido a Dios, de la maldad de la blasfemia y del respeto debido a toda la autoridad humana. Sigue hablando del Congreso alemán en Hannover junto a la tumba de Windthorst, y del Congreso de los jóvenes católicos belgas en Charleroi.

«Aún en Francia, en estos días, vemos el feliz resultado de una situación no feliz ni deseable, por cuanto los católicos se van con admirable concordia organizando y confederando para la protección de los intereses de Francia y de los derechos de las almas y de Dios mismo.»

Pasando después a los motivos de tristeza, el Pontífice habla del regreso de la misión de socorro a Rusia, y dice que en cuanto a ello ha decidido continuar, dentro de sus posibilidades, socorriendo a los rusos necesitados, sea en su patria sea en el destierro. «No piense ninguno

dice—que nosotros con la beneficencia hemos querido favorecer de algún modo a un Gobierno que estamos tan lejos de aprobar, que después de haber buscado con todas nuestras fuerzas el alivio de los inmensos males sufridos por el pueblo ruso, creemos deber nuestro, por aquella universal paternidad que Dios nos ha concedido, amonestar vivamente y exhortar a todos, especialmente a los hombres de gobierno, a fin de que cuantos aman la paz y el público bienestar y defienden la santidad de la familia y la felicidad humana y la humana dignidad, con unánime esfuerzo, busquen el alejar de sí y de sus conciudadanos los gravísimos peligros y los certísimos daños del socialismo y del comunismo dejando a salvo, entiéndase bien, la debida solicitud para elevar la condición de los trabajadores y de todos los humildes en general.»

«A fin de que Dios Salvador del pueblo nos conceda esto, debemos rogarle sin cesar y vivamente exhortamos a los fieles de todo el mundo para que por ello rueguen durante el Año Santo.»

Su Santidad habla después de la traslación del cuerpo de León XIII a la Basílica Lateranense, y recuerda las fiestas centenarias de la misma basílica celebradas con extraordinario esplendor y manifiesto provecho para la vida de la fe, «pero—dice—todavía esperamos frutos mucho mayores de la celebración del gran Jubileo.

«En la víspera de Navidad abriremos la puerta Santa de la Basílica del Vaticano, y el mismo día y a la misma hora el Cardenal De Lai abrirá la de San Pablo; el Cardenal Pompili la de San Juan de Letrán y el Cardenal Vannutelli, la de Santa María la Mayor. A estos legados les ha sido concedida la facultad de dar la bendición papal con indulgencia plenaria.»

Y expresada su confianza en que la celebración del Jubileo no ocurrirá sin gran provecho para las almas. Su Santidad termina hablando de la Exposición Misionera, la que alcanzará un gran éxito y animará a los visitantes a ayudar generosamente a las misiones.

NOTAS RELIGIOSAS

CULTOS EN LA CATEDRAL

Domingos y Fiestas.—Misas a hora fija, a las 5 y treinta y a las 6 en el Altar Mayor: a las 6 y treinta en el Altar del Carmen: a las 7, la llamada Misa de los Soldados, en el Altar Mayor con plática doctrinal: y a las 8 y treinta la Misa Parroquial, cantada y con homilía.

A las 3 de la tarde Catecismo para las Secciones de Niños y Niñas.

A las 4 de la tarde, Santo Rosario. Ejercicio devoto, plática doctrinal y Bendición con el Santísimo.

Días laborables.—Misas de seis menos cuarto a siete. Hora convenida para las particularmente encargadas.

A las seis y media de la tarde el santo Rosario.

Primeros Viernes.—Están consagrados al Sdo. Corazón de Jesús: a las 6 Misa del Sagrado Corazón y Comunión Reparadora. A las seis y media de la tarde, Rosario, Acto de Desagravios y Bendición con el Smo. Sacramento.

Primeros Sábados. A las 7 y treinta de la mañana Misa de la Archicofradía con acompañamiento de órgano.

Asistencia a los enfermos, a cualquier hora del día y de la noche.

Los Viernes de Cuaresma son días de ayuno sin abstinencia.

INDICADOR RELIGIOSO

Domingo de Pasión.— Es el día 29 de Marzo; la santa Iglesia comienza en esa fecha el llamado tiempo de Pasión, durante cuyos quince días, solo se ocupa en la consideración de los sufrimientos de nuestro divino Salvador. Todo nos invita a la penitencia y a la oración. Las cruces y las imágenes de los altares están cubiertas para simbolizar la ocultación de Jesús en su vida pública y su humillación ante sus enemigos, hasta tanto que llegara la hora de manifestar su filiación divina.

El 3 de Abril.— Es este año el llamado Viernes de Dolores, porque en este día litúrgicamente se celebran los dolores de la Virgen Sma. en los amargos días de la Pasión.

El Domingo de Ramos.— Es el día 5 de Abril y se caracteriza por comenzar en este día la llamada Semana Santa. En este día, antes de la Misa se bendicen solemnemente palmas y ramos que después se llevan procesionalmente, en memoria de los que en sus manos ostentaban los habitantes de Jerusalén, cuando llenos de entusiasmo, salieron a recibir al Redentor, aclamándole procesionalmente como hijo de David y Enviado del Señor, hecho del cual hace memoria el Evangelio del día de Ramos. Es una de las solemnidades más hermosas de la liturgia católica y es una proclamación solemne del reinado de Jesucristo sobre las almas de las gentes sencillas y de los creyentes.

Semana Santa.— Comienza, como hemos dicho, por el Domingo de Ramos y termina el Sábado Santo. En este período litúrgico conmemora la santa Iglesia la pasión y muerte de nuestro Salvador, Cristo Jesús. La Iglesia se esfuerza en hacernos comprender sensiblemente la trascendencia de estos momentos, y todo, oraciones, lecturas, cantos, ceremonias, todo lo dirige a esta sola idea: los sufrimientos de un Dios por los pecados de los hombres.

Por razón de su importancia manifies-

ta se llama a esta Semana, *Semana mayor* o *Semana Santa* y antiguamente se la denominó también *Semana Dolorosa*, por razón de los misterios que forman el objeto de las contemplaciones litúrgicas durante sus días.

Durante esos días unámonos en espíritu y verdad con la santa Iglesia, nuestra buena Madre, que pone ante nuestros ojos el gran misterio de la Redención, para que identificándonos con su espíritu, recibamos sus copiosos frutos.

ECOS DE LA PARROQUIA.

La lectura de la Biblia.— Es una calumnia repetida por los adversarios de la Iglesia y por los que hablan de oídas, el que la Iglesia Católica es contraria a la Biblia, que prohíbe su lectura, que impide su difusión y todo esto, por temor de que los fieles tengan que leer en las Sagradas Escrituras la condenación de sus doctrinas. Nada más absurdo que esa afirmación. Nadie en el transcurso de los siglos ha fomentado y alentado al estudio de la Sagrada Escritura como la santa Iglesia ¿No fué acaso ella la que custodió cuidadosamente las Sagradas Escrituras en la noche de los siglos más tenebrosos, y de edad en edad las transmitió hasta nosotros? ¿Qué sabríamos de las Sagradas Letras sino por la Iglesia Católica? Ella únicamente fué la que nos las conservó y transmitió, y por su autoridad sabemos que la Biblia es la palabra de Dios. ¿No fué la guía e inspiración de la Iglesia Católica por la que se llevaron a cabo innumerables e inmensos trabajos respecto a los textos originales? ¿Por quiénes, sino por católicos exégetas, fueron escritos eruditísimos comentarios con los que se podían llenar bibliotecas enteras? Todavía resuena en el mundo católico, por hablar de tiempos modernos, la palabra del pontífice León XIII, que en su Enciclica "*Providentissimus Deus*," alentó, promovió y dirigió el estudio constante y profundo de las Sagradas Escrituras. Lo mismo han hecho sus sucesores, Pío X, Benedicto XV y el actual Pío XI, quienes tienen establecida entre las Congregaciones Romanas, una porción de sabios eminentes y conocedores de las lenguas antiguas que se ocupan de conser-

var en toda su pureza y mantener en su espíritu la sagrada Biblia.

Mucho antes de que los falsos reformadores levantaran el estandarte de la rebelión contra su buena madre la Iglesia Católica, se había traducido la santa Biblia en francés, en inglés, en español, en flamenco, en polaco y en alemán y había sido varias veces reimpresa. En el mismo siglo en que se descubrió la imprenta se hicieron 17 ediciones de la traducción italiana, y esto con la aprobación de la calamniada inquisición y 18 ediciones de la traducción alemana. Entre todas las ediciones de la santa Biblia ninguna fué más famosa que la poliglota complutense impresa, de 1514 a 1518.

Por estas sucesivas ediciones de la santa Biblia y por los innumerables manuscritos de la misma, también en lengua vulgar, se ve claramente que la santa Biblia era leída por los católicos y que carece de todo fundamento histórico y jurídico el sostener, que antes de Lutero no leían el Sagrado Libro ni los fieles ni los sacerdotes. Así habla un autor tan poco sospechoso como lo es el doctor en teología, protestante y ministro en Hamburgo, Gefen, en su catecismo en imágenes del siglo XVI.

Mas cuando en este siglo (XVI) se levantaron los novadores, arrogándose cada uno el derecho porque sí, y la autoridad de interpretar la santa Biblia a su talante, de traducirla a su antojo, de falsificarla como mejor les convenía y de abusar de ella para engañar al pueblo voluble e ignorante; cuando por este medio juntaron y acaudillaron turbas populares y escribiendo en sus banderas textos bíblicos, se sublevaron contra la Iglesia y el Estado, saqueando, asesinando y llevando la desolación y el exterminio por todas partes, entonces fué cuando la Iglesia, maestra de la verdad, creyó de su deber el poner un dique poderoso a ese torrente devastador, sujetando las traducciones de la santa Biblia en lengua vulgar y su lectura a estas condiciones.

1) Que las traducciones se hicieran bajo la vigilancia y autoridad de las legítimas autoridades eclesiásticas a fin de que fueran fieles en todo. - 2) Que hubiera notas

explicativas sacadas de los Santos Padres y otros probados autores eclesiásticos que determinasen el verdadero sentido del texto alterado por los falsos reformadores o que facilmente pudieran ser mal entendidos. - 3) Que se permitiera la lectura a los que tenían sano el juicio, instrucción y piedad necesarias para poderla leer con utilidad, a fin de que no viniera a ser libro de muerte el que debe serlo de vida. Esta es la realidad de los hechos.

No prohíbe la santa Iglesia la lectura y conocimiento de la santa Biblia, antes todo lo contrario: su deseo es que los fieles conozcan la palabra de Dios y este deseo es vivísimo. Por ésto ordena severamente a los párrocos, que en todas las fiestas expliquen el santo Evangelio al pueblo. Quiere que los oradores sagrados en sus sermones, los catequistas en sus instrucciones, los escritores católicos en sus libros, desmenucen a los fieles el pan de la divina palabra a nosotros suministrada por la santa Biblia.

La presente disciplina de la Iglesia permite a todos la lectura de la santa Biblia en lenguas habladas, con tal que las traducciones vayan acompañadas de comentarios sanos y las haya aprobado la santa Sede, la cual ha abierto sus tesoros espirituales para cuantos leen la Sagrada Escritura.

ANECDOTAS RELIGIOSAS

La fe de un sabio. - El celebre Pasteur, en su discurso de recepción en la Academia de Paris, pronunció estas hermosas palabras, que fueron grabadas en su tumba: "Feliz el hombre que lleva dentro de sí la Divinidad, un ideal de belleza y le obedece; un ideal de arte, un ideal de ciencia; un ideal de Patria y un ideal de las virtudes del Evangelio. Estos son los manantiales vivientes de las grandes acciones. Todo se ve claro a la luz de lo Infinito". La fe de Pasteur era tan grande como su ciencia. Preguntado en cierta ocasión cómo siendo tan ilustrado era tan religioso, respondió: "Mientras más estudio y aprendo, más cerca está mi fe de la de un aldeano breton, y el día que todo lo sepa, será mi fe como la de una bretona".

A. R.

El Mildew del cacao en las Islas de S. Thomé y Príncipe

(Por J. E. Carvalho d' Almeida)

EL MILDEW de la baya mazorca de cacao, conocido en las islas de S. Thomé y Príncipe por la designación de *negro de la mazorca*, es, por la importancia de los perjuicios que allí causa, una de las más graves enfermedades del cacao.

Los síntomas de esta enfermedad, son, en resumen, los siguientes:

Sobre las mazorcas de cacao, unas veces ya completamente desarrolladas y próximas a la madurez, y otras todavía en pleno crecimiento, comienzan a aparecer unas pequeñas manchas irregulares y negras, que rápidamente se extienden invadiendo completamente la mazorca.

Examinando cuidadosamente estas manchas, se ve claramente el desarrollo del hongo parásito que causa la enfermedad, presentándose bajo la forma de un ligero revestimiento blanco más o menos pulverulento. Se puede decir que la enfermedad se manifiesta en las plantaciones de cacao de S. Thomé y Príncipe durante todo el año, pero lo hace con mayor intensidad en los terrenos más húmedos y sujetos a nieblas densas, y sobre todo en la estación de las lluvias, que en estas Islas es de Septiembre a Mayo, lo que tiene una fácil explicación, sabido como es que una temperatura elevada y un alto grado de humedad atmosférica, son, en general, las condiciones más a propósito para el desarrollo de las enfermedades criptogámicas de los vegetales.

El hongo parásito que produce el mildew de la mazorca de cacao, es el *Phytophthora Faberi*, hongo parásito del orden de los *phycomycetas*, muy parecido al *phytophthora* que produce el mildew de la vid.

Al principio de la invasión, el micelión aparece apenas sobre la parte cortical de la mazorca, pero al poco tiempo la parte interna es también invadida. El micelión del parásito está formado de filamentos extremadamente ténues, intercelulares, que emiten, a través de la membrana de las células sobre que se fijan, pequeños tubos chupadores.

Los esporangios, cuya forma y dimensiones son muy variables, se forman en número considerable en la superficie de las mazorcas atacadas, siendo su propagación considerablemente auxiliada por la acción transportadora de las lluvias, vientos e insectos.

La temperatura que parece ser más conveniente para la germinación de estos esporangios es de 17 a 20° C., realizándose en estas condiciones la germinación de los esporos al fin de 6 u 8 horas, y dividiéndose el contenido de los esporangios en un cierto número de zoósporos, que una vez expulsados de los esporangios se fijan y germinan.

Los estragos que esta grave enfermedad causa en las plantaciones de cacao de las islas de S. Thomé y Príncipe son enormes, principalmente en los puntos más húmedos de las regiones del Sur de las dos Islas, y todavía en las plantaciones muy pobladas de árboles.

Como el *Phytophthora Faberi* tiene una gran semejanza con el *phytophthora viticola*, se empezó a usar como medio de combate contra el mildew del cacao, la pulverización de las soluciones cúpricas, tratamiento cuya eficacia hoy ya no se puede poner en duda.

La eficacia de los compuestos cúpricos y particularmente del sulfato de cobre, para evitar o destruir la germinación de ciertos hongos parásitos, como el *Phytophthora* y otros, está reconocida desde hace mucho tiempo y demostrada hasta la evidencia, y se puede decir, que la aplicación juiciosa y oportuna de soluciones diluidas de sulfato de cobre es el medio más seguro de combatir un gran número de enfermedades criptogámicas de las plantas cultivadas, con especialidad los *peronosporas* y los *phytophthoras*.

En la isla de S. Thomé la práctica ha demostrado que, en efecto, por medio de la aplicación de pulverizaciones con caldo bordelés, es posible, y hasta relativamente fácil, si no tratar curativamente el mildew de

cacao, al menos evitar las invasiones o impedirles la marcha, lo que constituye una no pequeña ventaja.

Si este remedio no destruye el mecélion del parásito en el interior de los tejidos de la mazorca, y no impide de una manera completa la incesante producción de hongos, constituye por lo menos un serio obstáculo a la multiplicación del parásito destruyéndole los zoósporos y protegiendo así

las plantaciones contra la posibilidad de invasiones ulteriores.

Compréndese, por tanto, la necesidad y la ventaja de hacer los tratamientos preventivamente, lo más tarde cuando la enfermedad comienza a manifestarse, porque el tratamiento no puede curar el mal producido, solamente impedir su propagación.

(Concluirá)



Su corografía, su etnografía y la Misión de los Hijos del Inmaculado Corazón de María.

Por UN MISIONERO DEL VICARIATO DE FERNANDO POO
1924

LA ISLA DE ANNOBÓN

Dividiremos este pequeño trabajo en tres partes. En la primera trataremos de su corografía; en la segunda de su etnografía; y en la tercera un poco de historia de la Misión de los Hijos del Inmaculado Corazón de María en dicha Isla.

Primera Parte.

Corografía.

1. SU SITUACIÓN.-2. ORIGEN DE SU NOMBRE.
- 3. ASPECTO GENERAL Y CLIMA DE LA MISMA.-
4. EXTENSIÓN DE LA ISLA Y CALIDAD DEL TERRENO.-5. MONTES Y PICOS PRINCIPALES.-6. RÍOS MÁS NOTABLES.-7. LA LAGUNA.-8. PUNTAS MÁS SALIENTES.-9. ISLOTES O ROCAS ADYACENTES.-10. FENÓMENOS Y BELLEZAS NATURALES DE LA ISLA.

1. *Su situación.* Entre las posesiones que tenemos en la Guinea Española la más apartada es la Isla de Annobón.

Hállase enclavada en el hemisterio Sur, a unas trescientas millas de Fernando Poo y unas cien de la isla Portuguesa de S. Thomé, en dirección S. O. y en los gra-

dos 1° 25' latitud y 11° 51' longitud E. de S. Fernando. La costa más cercana del Continente es Cabo López que se halla unas doscientas millas al E. de Annobón.

2. *Origen de su nombre.*-Pedro de Escobar y Juan de Santarem de la marina Portuguesa en el año 1470 llegaron al golfo de Benín y después de descubrir el 21 de Diciembre, fiesta de Santo Tomás Apóstol de aquel mismo año, la isla de S. Thomé, avistaron la isla de Annobón el día 1° del año siguiente de 1471. Con todo, historiadores hay que no opinan del mismo modo acerca del año en que fueron halladas dichas islas.

Por haber, pues, comenzado el nuevo año con aquel descubrimiento y acaso también por creer que sería joya más preciosa y de más valor, llamaron a la Isla *Annobón*, que en español quiere decir, año bueno. Por esta causa el primer día del año es para estos isleños, por tradición una fiesta muy grande, que ellos llaman en su lengua *fesa Ambó*, o sea fiesta de Annobón.

3. *Su aspecto general y su clima.*-Mirada desde el mar a larga distancia aparenta forma cónica, que sin embargo no la tiene contemplada desde cerca; puesto que en su parte Norte tiene una importante llanura, aunque en suave declive, de algunos kiló-

metros cuadrados con sitios más o menos escabrosos, lo mismo que en el Sur, aunque en menor escala. Por lo demás se hallan en la isla varios picos, valles, precipicios, gargantas y vertientes por donde serpentean numerosos riachuelos, la mayoría de los cuales en la estación seca quedan sin agua.

El clima es bastante templado para ser tropical, sobre todo en la estación seca merced a las frescas y continuas brisas que se disfrutan, oscilando el termómetro en dicha estación entre los 19° y 26° centígrados a la sombra durante el día. Por lo general las mañanas y las noches son bastante frescas en tiempo de seca, aun para los europeos; que para los indígenas más que frescas son frías.

Empero cuando el sol comienza a elevarse sobre el horizonte ya es otra cosa, parece que reviven y se animan. Por el contrario: para el europeo siempre es peligrosa y sofocante la acción del sol, sea en la estación seca, sea en la lluviosa.

Suele durar aquella de seis a ocho meses, desde Mayo a Octubre o Diciembre, según los años. Tan pertinaz y rigurosa suele ser la sequía algunos años que en cuatro o cinco meses no cae una gota de agua, por lo cual gran parte del Norte, en que no hay bosque, se queda totalmente seca y sin vegetación, fuera de los campos de yuca y algunos pocos árboles y palmeras.

Según comprueba la experiencia parece que la estación seca es más insalubre que la lluviosa, a lo menos para los indígenas. A lo cual fácilmente puede contribuir la escasa transpiración, que existe en este tiempo, a causa de la brisa S. O. que es demasiado fuerte, continua y fresca. Pueden además contribuir no poco las variaciones atmosféricas que suelen experimentarse con más frecuencia en dicha estación, lo mismo que el frecuente desequilibrio de temperatura que existe en distintos puntos o lugares de la isla, según reciba o no la referida brisa.

De aquí provienen con frecuencia muchas pulmonías, fuertes catarros y otras varias enfermedades, que en esta temporada de seca disminuyen la población indígena. Por otra parte a causa de la pertinaz sequía carecen en las cercanías de la población de aguas potables e higiénicas y, por no ir algo más lejos a buscarlas buenas y cristalinas, las

beben poco limpias y sanas, que les producen lombrices y otras enfermedades infecciosas que suelen mermar mucho la población.

La estación de las lluvias es algo más calurosa, pues el termómetro oscila entre los 24° y 32° Centígrados a la sombra; esto no obstante es más sana para los naturales.

(Continuará)

Pasajeros **llegados** en el ALICANTE

Manuel Márquez, agricultor; Marcelino Cañas, id.; Antonio Fernández, id.; Maria Goula de id. s/c; Francisco Alemany, Oficial 4.º; Ludovico Schmidt, comercio; Ludovico Schmidt marino; Susana Schmidt, s/c; Stephan Fülöp, comercio; Augusto Simoes, agricultor; Rudolf Rusmich, empecado; Lorenzo Solá, id.; Fabio Hernández, id.; Herberto Hernández, id.; Felipe Font, id.; José Segovia, oficial 3.º; Clementina E de id. s/c; Amparo Castell, id.; Daniel Camarasa, empleado; Félix Iquino, Secrio. C. V.; Concepción M. de Buiza, s/c; Eliseo Atienza, empleado; José Salafranca, oficial 3.º; Vicente González Roca, empleado; Emilio Cánovas, marino; Francisco Chinchilla propietario; Juan Chinchilla, Per.º; mercantil Rafael Chinchilla, marino; Joaquín Soarez, emplº.; Carlos Moreno, Soldado; Manuel García, emplº.; Zogar, bracero; Julián Alegría.

Pasajeros **regresados** en el «Alicante»

Francisco G. Bonilla, sobrestante; John E. Hughes, empleado; Adela Gil, Sus labores; Daniel Antieds, Comercio; Aurelio González, id.; José M.ª Fortuny, id.; José Martínez, S. G. C.; Ernesto Norberto, empleado; Vicente Blesa, id.; Narciso Gurnés, id.; Juan Domenech, Comercio; Francisca Braga, Sus labores; Manuel Castan, empleado; José Peirel, id.; John G. Roch, id.; Manuel G. Hernández, id.; Joaquín García, id.; José Morales, S. G. C.; Julián López Ruiz, Sobrestante; Manuel Marroig, Médico; Juan Mena, T. G. C.; Amparo Ojeda, Sus labores; Carlos S. Vime, empleado; Diego Hernández, repatriado; Ricardo Sastre, id.; Jorge B. García, A. G. C.; Teodoro P. Prado, empleado; Paulino Hernández, Sobrestante; Paulino Cameselle, Sobrestante; Carmen Pérez, s/l; Enrique Fernández, A. G. C.; José Domínguez, Comercio; William Hareis, empleado; Rudolf Rusmich, id.. Johna Teah, s/l; James Bisoph, educando; y 65 braceros.

LAS PROCESIONES EN INGLATERRA

Comentábamos no ha mucho el hecho de que un periódico como *The Times*, de Londres, dedicara sus columnas de preferencia y con extensión inusitada a un acontecimiento tan ajeno a la mentalidad protestante como la llegada de los franciscanos a Inglaterra. Después hemos visto en el mismo periódico la extensa reseña que dedicó a las fiestas del centenario franciscano; pero lo más interesante tal vez, desde otro punto de vista, son los grabados de su página gráfica, en los cuales aparecen las filas de *frailes* en larga procesión.

Antes de la guerra, apenas algún periódico de provincias se atrevería a dar tales muestra de interés y simpatía por un acto que tanto repugna al protestantismo inglés. Hoy el ejemplo del *Times*, que hace ley en la Prensa británica, se impone a otros periódicos protestantes; y no es raro ver en éstos reseñas de fiestas y procesiones católicas, hechas con una simpatía tal, que denuncian a la legua el cambio profundo que se va verificando en los espíritus, no sólo en su actitud frente al conjunto del dogma y liturgia católicos *romanos*, como dicen ellos, sino también en ciertos detalles del culto que hasta hace poco eran mirados allí como reprobable superstición.

Este cambio de la Prensa protestante implica una modificación de opinión pública entre las masas de pueblo y también una transformación de las costumbres y relaciones de los protestantes con los católicos. Otro hecho relacionado con éste lo constituyen las frecuentes peregrinaciones organizadas por los católicos a los santuarios lejanos y a los lugares santificados con el martirio de las víctimas de la persecución protestante.

Este mismo verano una de las más importantes llevó miles de peregrinos a la antigua ciudad de York.

En los tiempos de los perseguidores de la casa de Tudor, York fué, por decirlo

así, la capital del Norte de Inglaterra.

En los calabozos de su castillo se amontonaban los prisioneros, y en el lugar de la ejecución, fuera de sus murallas, muchos de ellos recibieron la palma del martirio. En el centro de la ciudad se hallan las ruinas de la antigua abadía de Nuestra Señora, fundada en el siglo XI, que fué durante siglos uno de los grandes monasterios de benedictinos. Las autoridades locales permitieron que los peregrinos levantasen un altar provisional bajo la bóveda del cielo, en el mismo lugar del altar mayor. Allí se cantó la misa solemne por benedictinos; una gran muchedumbre, venida de toda Inglaterra, llenó las naves de las viejas murallas y se arrodilló en la hierba que cubría el sagrado recinto. De hoy en adelante, «la misa de las ruinas» será un nuevo atractivo para los fieles; pero ninguna producirá la emoción de la misa celebrada allí el 10 de Junio, día memorable, en que Jesús Sacramentado volvía a tomar posesión de su santuario, triunfando sobre las ruinas, después de tres siglos y más. Los principales periódicos protestantes de York dedicaron columnas y columnas al suceso, pero con un espíritu tal de comprensión amistosa y cristiana devoción, que los mismos católicos manifestaron su sorpresa. Glorificar a los «mártires» los hijos de los verdugos equivalía a renegar de las doctrinas de los perseguidores.

La primera procesión de estos tiempos tuvo lugar en Londres el año 1892: y fué precisamente a la Iglesia de los «Mártires ingleses» al Este de la ciudad. Entonces se atrevieron los católicos a rezar *en público* por la conversión de Inglaterra; y fueron precisamente dos convertidos los que organizaron la procesión. Desde entonces estas procesiones se repiten sin cesar; y ya no faltan todos los domingos. Algunas de este año han sido extraordinarias en todo sentido.

Cerca de la entrada de Hyde Park hay un convento, en el cual día y noche se celebran actos religiosos, cuyas preces se dirigen al Señor por la conversión de Inglaterra. Allí cerca estuvieron las «horcas de Tyburn», donde fueron ejecutados más de

cien mártires. De Newcastle sale la procesión hacia Tyburn, una procesión *severa*, sin banderas ni músicas. Hombres y mujeres ocupan todo lo ancho de la calle rezando el Rosario. Este año, a fines de abril, un viento helado azotaba los rostros de los miles de *cofrades* formados en la singular procesión; pero ésta continuó recorriendo millas y millas de las calles de Londres, siguiendo siempre «la vía de los mártires» hasta Tyburn. Al aparecer en el balcón del convento el Santísimo para la bendición, la muchedumbre se hincó de rodillas en el suelo, mojado y frío, sin la menor vacilación. El espectáculo en pleno Londres, a la entrada de Hyde Park, tiene toda la fuerza evocadora de las últimas escenas de «El Amo del mundo».

No menos significativo es el acto del Rey de Inglaterra, enviando un telegrama muy afectuoso a los frailes franciscanos, que recorrieron en procesión las calles de Cantorbery con motivo del centenario que hemos resabiado. No ha podido escapar a la suspicacia de algún *antipapista* todo el valor de tal telegrama: nosotros, católicos, debemos darle la importancia que tiene también. La conversión de Inglaterra, por la cual oran todos los católicos ingleses con fervor tan ingenuo como heroico, acompaña los por muchos católicos de todo el mundo, y, en especial los de lengua inglesa, camina a pasos agigantados. Ya el Rey puede celebrar oficialmente un acontecimiento como la llegada de los frailes franciscanos a Inglaterra.

Uno de los mártires de Tyburn decía a sus verdugos: «Vosotros pensáis que podéis destruir la fe católica en Inglaterra, pero yo os digo que en este mismo lugar se levantará un convento.» Se quedó corto el mártir en su profecía; si Dios le hubiera hecho ver, además del convento, la muchedumbre londinense arrodillada en el suelo encharcado y helado, con la vista fija en Jesús Sacramentado, sostenido por el sacerdote católico en la fachada del convento, la alegría de su martirio sería ya júbilo de triunfo.

La Iglesia católica escribe en Inglaterra unas páginas de sus primeros siglos. Estas peregrinaciones y procesiones a los lugares

de martirios vienen a ser al pie de la letra las estaciones «ad martyres», que en los siglos posteriores a las persecuciones tenían lugar en las calles de Roma; la fe inmortal «ai triunfi avezza» las repite en las calles de Londres, la capital del Imperio británico, más grande y más poderoso que el Imperio de los Césares. Cristo vence también en el Imperio británico; su presencia real en la Exposición de Wembley es todavía más que «una estación *ad martyres*»; es el objeto definitivo de su Iglesia.

Manuel Graña

23 de septiembre de 1921

Un episodio de la antigua vida Bubi (64 Años Atras)

Vamos a reproducir un hecho que nos revela la vida de nuestros indígenas, los Bubis, con todo lo que tenía de patriarcal y guerrero hace nada menos que unos 64 años atrás: el hecho es enteramente histórico y en él se nos manifiesta la ingenuidad del alma bubi antes que las corrientes viciadas de la vida con sus beneficios y con sus defectos. Llegasen a transformar aquellas costumbres, salvajes muchas de ellas sí, pero que en medio de su rusticidad selvática y dureza no dejaban de tener su fondo de rectitud y sencillez.

Un suceso, dice en su obra *Tres Años en Fernando Poo*, el Vizconde de S. Javier y Conde de Fabreque, que fué por tres años Delegado de Hacienda en Fernando Poo, del 1860 al 1863, un suceso inesperado vino a turbar nuestra tranquilidad y operaciones agrícolas. Como el capitán Burton, cónsul general inglés, se ausentaba con frecuencia de la isla, para emprender expediciones científicas en las costa de Africa, había venido en aquel mes un dependiente del consulado encargado de remplazarle en sus ausencias. Llamábase el dependiente Tomas Richar Ficullet. Era un joven de 24 años, sumamente instruido, y tan curioso y amigo de investigar y adquirir conocimientos y correr aventuras como el mismo capitán Burton; sobre todo, tenía una afición decidida y marcada por la botánica. Continuamente

se le veía en el bosque recogiendo plantas, clasificándolas y desecándolas para su colección. Era digno rival de nuestro amigo Mr. Mahan el holandés, que había subido con nosotros al Pico. Excéntrico como todos los ingleses, había siempre despreciado los consejos que le habíamos dado, de no penetrar nunca en el bosque sin armas, y sin ir acompañado de algún negro kruman. Un día, según su costumbre, salió por la mañana temprano, y por la noche aún no había regresado. No dejó de llamar esto la atención de los factores ingleses, pues al día siguiente era día de paquete o correo.

Como las cosas de España son siempre muy regulares, Fernando Poo que es posesión española, que tenía perfectamente montada una administración, no recibía directamente el correo, sino quien lo recibía, mandaba y repartía, era el cónsul inglés, el cual, hecho el apartado, remitía los paquetes al Gobernador, y entre el gobernador y yo hacíamos el segundo apartado, viniendo cada cual a recoger sus cartas al gobierno.

Llegó el paquete -correo, y el contador del vapor llevó los sacos de correspondencia al consulado. Aquel día hice yo la distribución ayudado de los factores ingleses. Pero la desaparición de Mister Tomas Richar Ficullet, empezó a darnos serios cuidados. Por la tarde regresó del Calabare cónsul inglés, el que también se alarmó al ver que a las 12 de la noche aún no había regresado su dependiente.

Mandáronse negros comisionados en su busca y conocedores del país a las tribus de Basilé, Banapá, Basupú, Cula y las Palmas, así como a las bahías de San Carlos y la Concepción. Pero todo fué en vano: uno a uno fueron regresando los comisionados sin haber sacado nada en limpio; solo el de Basilé dijo había encontrado una negra que llevaba colgado al cuello el reloj que acostumbraba a usar Mister Tomás Richar.

Aquel era un indicio que podía hacer luz en su misteriosa desaparición.

Como juez asesor de la colonia, pues el asesor propietario de ella D. Atilano Calvo e Ituburu había regresado a España

por enfermo, el gobernador me había nombrado a mí interinamente, empecé la sumaria, llamé al negro y le pregunté cómo había descubierto el reloj del dependiente del consulado.

-Había entrado, me dijo, en la plaza de Basilé, donde estaba el rey con varios corococos hablando, cuando ví a una mujer que atravesaba la plaza cargada con un racimo de plátanos, me acerqué a ella y le pregunté quién le había dado aquella prenda.

-Me la ha dado ACULA mi marido.

Pedí al rey le hiciera llamar, y al cabo de un rato se presentó; le hice la misma pregunta, y me dijo:

-Lo he encontrado a la orilla del mar, sobre una piedra, cuando iba a retirar mis redes.

-¿Cuándo ha sido eso?

-Ayer por la mañana, me contestó.

Cuando estaba tomando esta indagatoria al negro comisionado que había ido a Basilé, se me presentaron dos bubis de la tribu de Basilé, que venían de parte del rey a decirme que se había encontrado el tronco sin cabeza de un hombre blanco entre unas piedras a la orilla del mar.

Inmediatamente puse en conocimiento del gobernador el suceso, y acompañado del alguacil, que hacía las veces de intérprete, del escribano Castillo y del teniente Velez, marché a la tribu de Basilé. Pero, cuál sería mi asombro al entrar en la plaza y encontrarme al rey de Basilé rodeado de todos sus guerreros y en actitud poco amistosa.

Yo que siempre solo acompañado de mi negrito, había visitado todas las tribus y sido perfectamente recibido por los salvajes, que en prueba de amistad me habían dado armas, bastones y nombrado *Butucu*, *Boloco*, o *Socha*, o sea jefe y guerrero de tribu, me vi recibido de aquella manera por el rey. El aspecto de la plaza era imponente; más de 200 bubis armados de lanzas y espindargas rodeaban al rey.

Continuará

Al rededor del mundo

Ecós de Marruecos

En el Desierto del Africa del sur, hay esclavos blancos.

Se ha recibido un interesante informe del jefe de la expedición sudafricana que estudia actualmente, en el Gran Desierto de Kalahari, la existencia de ciertas especies botánicas.

Cuando, hace poco, llegaron los exploradores a Molopolone, en el interior del desierto, fueron conducidos a presencia del gran jefe indígena, Sebele, llamándoles la atención que este hombre, de raza negra posea una instrucción nada corriente y domine la lengua inglesa. Sebele y su mujer visten a la europea.

Y aquí viene lo extraordinario: a las órdenes del jefe indígena hay unos cincuenta blancos, hombres y mujeres, ocupados en trabajos manuales.

Estos blancos, son, se cree, descendientes de los aventureros y colonizadores holandeses que exploraron por primera vez el desierto en 1878.

Los caballos de esta primera expedición murieron todos y los holandeses torturados por la sed, tuvieron que agregarse a una tribu del interior.

Sus descendientes se han reducido a la triste condición de siervos, que cultivan las tierras de los negros a cambio de unos puñados de grano.

Estos blancos, colocados bajo la soberanía de gente medio salvaje rechazan, sin embargo, nuestra civilización y experimentan un gran pavor ante la idea de tener que atravesar el desierto.

Interrogadas las autoridades sudafricanas sobre si se proponían hacer algo en favor de estos esclavos de raza blanca, contestaron: «Como ellos viven por su voluntad en el desierto, no podemos hacer nada.»

El ex-Rey de los Ashanti.— Abordo del

vapor «Olimpia» hace algún tiempo, llegó al puerto de Gibraltar el ex-rey de los Ashanti, procedente de las Islas Seycheles, donde se encontraba como prisionero político desde hace 24 años. El país de los Ashanti está situado en la Guinea Septentrional no lejos de la costa, al sur de Dahomey y al Este de el Akaba, siendo su capital Cumasia. Sus habitantes, pertenecientes a la raza negra, son los más hermosos, inteligentes e industriosos entre los negros africanos.

El ex-rey Prempi, a quien acompañaban sus dos hijos y Mr. A. C. D. Johnston, funcionario político de la Costa de Oro, subió al trono en 1886, siendo desposeído de él en 1896, e internado en Sierra Leona, siendo después trasladado a las Seycheles. Ahora se dirigía a Londres de donde, es posible, que vuelva a su país.

El Príncipe Shervington de Abisinia, que sirvió en el Tercio, es proclamado Emperador de Etiopía

Ya se ha hablado mucho y se ha fantaseado sobre todo lo relacionado a la dinastía Etíope, con motivo del viaje que efectúa el Ras Tafari por Europa, viaje político, y cuya terminación causó verdadera sensación, no solo a todos los que siguen con interés este asunto sino al mundo entero.

Por una nueva fase entra la política etíope por haber sido reclamado por vía diplomática por la Emperatriz Zoadita de Etiopía, el Príncipe Shervington de Abisinia, nieto del gran Emperador Menelik I. el Negus, padre de la actual Emperatriz Zoadita, y por lo tanto, único heredero de la corona de Etiopía.

Como muchos de nuestros lectores no ignoren, este príncipe prestó sus servicios en Ceuta como legionario en el Tercio de extranjeros, habiéndose hecho numerosas fantásticas sobre su autenticidad. Réstanos agre-

gar como epílogo del mismo, que ahora será elevado al trono del imperio por voluntad de la Emperatriz y de acuerdo con la Sociedad de las Naciones.

El Ras Tafari Maronen, nacido en Julio de 1990, hijo del famoso Ras Maronen, primo de Menelik II, a la muerte de su padre, fué nombrado Gobernador de Sidano.

En 1910, las potencias aliadas consiguieron destronar al emperador Lidi Yass que se había declarado amigo de los Imperios Centrales y proclamaron emperatriz a Zoadita, hija de Menelik II, y que por su inteligencia y carácter valiente y bueno conquistó la jefatura del Estado de Etiopía, habiéndose captado por su obra civilizada la confianza de la emperatriz y de la nación entera.

Ahora, este famoso príncipe, Shervington de Etiopía que se dispone a embarcar en Agosto, con dirección a Addis Abeba, para tomar posesión del imperio, regirá sus doce millones de etíopes; con los proyectos que alienta para su país, hará de él una

nación modelo bajo su lema de Justicia, Paz y Humanidad, continuando la obra de independencia emprendida por su abuelo el muy célebre Menelik II.

Este valiente príncipe católico, apostólico, romano, contiendo siempre en Dios Todopoderoso, consagrará, como su difunto abuelo Menelik II, una gran parte de su tiempo en la propaganda de la Santa Religión Católica, y además fundará escuelas y universidades, bajo la dirección de sabios profesores que irán de otros países.

IMPORTANTE

Mucho agradeceríamos a nuestros amables lectores, residentes en la Colonia, que al trasladarse a la Península lo tificaran previamente o a esta Administración o a cualquiera de las residencias de los Misioneros, incluyendo nota de su dirección postal supuesto que deseen continuar recibiendo LA GUINEA ESPAÑOLA

La Administración

NOTICIAS DE LA COLONIA

DE BASUPÚ.

Obras.— Va levantándose con seguridad la nueva de Iglesia materiales sólidos de este numeroso poblado, merced a la labor y cooperación desinteresada y unánime de sus habitantes, que desean hacer una obra, que sencilla y todo, sea no obstante digna de sus buenos sentimientos y que sirva al mismo tiempo de morada a nuestro señor y a su excelsa Madre, la Ida. Concepcion, Patrona del poblado. Muy bien; sinceros aplausos merece la generosidad de esos buenos indígenas, que así se afanan por lo que ha de ser para ellos su casa solariega.

Otros trabajos.— Es de ver al propio tiempo el afán con que tienden a levantar sus casitas en armonía con su nuevo estado

social, algunas de ellas hasta elegantes, los habitantes de las fincas, algunos tan distantes del centro de población. El Sr. D' Acosta acaba de establecer una factoría.

Por parte de las Obras Públicas se siguen con interés los trabajos de cambio y asentamiento de la vía terrea, así como la ampliación y acomodamiento de los puentes y cunetas en proporción con la nueva explotación del trazado del ferrocarril.

Día de luto.— Lo fué ciertamente para el poblado de Basupú el día 12 de los corrientes en el que dejó de existir repentinamente el jefe bubi, tan apreciado por sus gentes.

El entierro revistió los caracteres de un duelo popular, acompañando al finado a la última morada todos los habitantes de Ba

supú en medio de las más grandes manifestaciones de sentimiento, la banda del poblado con una marcha fúnebre y las salvas de un buen número de escopetas. Hombre de rectitud y de buen corazón mereció que se cumplieran sus deseos, recibiendo el santo bautismo antes de morir. A la familia y amigos nuestro sentido pésame.

J. M. S., C. M. F.

DE ANNOBON.

Cambio de personal. El 11 de Enero último llegó a esta privilegiada Isla para Delegado de la misma y Jefe del puesto militar, D. Juan Barceló, sustituyendo al Sr. Horachs, que regresaba a la Península en uso de licencia reglamentaria.

Se compone, pues, la colonia europea de este islote de cinco individuos, a saber; Delegado, Sr. Barceló; Practicante, Sr. Cantuche, que está para terminar los dos años, sin un asomo de fiebre en todo ese tiempo, y tres Misioneros, dos Sacerdotes y un Hermano.

El Alicante. Ya íbamos a entrar en un régimen alimenticio forzoso y de carácter indígena, cuando el viaje extraordinario del *Alicante* vino a sacarnos de apuro y nos puso en una situación desahogada: agradecidos

A las cinco y media de la tarde del día 11 de Enero explotó la Isla en un alegre.. hu... hu... hu... que no se dejaba oír hacia más de 70 días y se colmó más el entusiasmo al reconocer, aún antes de fondear, que el gigante que nos visitaba era nuestro *Alicante*.

Algunos oficiales, parte de la tripulación y pasajeros hicieron una excursión a la laguna, gustándoles mucho el hermoso panorama que desde sus alturas se disfruta. Lástima que no se les mostrase más espléndido el día, pues la lluvia que cayó en aquellas alturas empañó el esbelto cuadro que desde allí se contempla en los días claros y espléndidos.

Por la tarde levantó ancla nuestro trasatlántico y dejándonos altamente satisfechos, se fué con rumbo a Elobey.

El Lons. Se nos entra el 28 de Febrero y aunque algo pesado por los años,

va soportando el peso del día y del calor sirviéndonos como le es dado según sus fuerzas.

Nuevas casas. Son ya diecisiete las casas de mampostería que forman lo que pudieramos llamar el nuevo poblado. Pocas en realidad para el número que ha de constituirlo en completo, pero número suficiente y que indica los sudores y fatigas que supone en los directores. El nuevo Delegado, Sr. Barceló, arrestos tiene de sobra para llevar adelante las obras, las que no pararán mientras haya salud y materiales.

El Corresponsal.

DE SANTA ISABEL

En la Cámara Agrícola. El 14 de Marzo, previa convocatoria, se reunió en Asamblea General esta Entidad, con objeto de hacer el balance anual de cuentas, dar conocimiento a los Socios de la labor desarrollada por la Cámara durante el año 1924, señalar un Vocal para que forme parte de la Junta de Aranceles y nombrar la nueva Junta Directiva de la Cámara.

Dada la importancia que revisten los asuntos indicados, era de esperar que la concurrencia de Socios fuera, no ya solamente nutrida, sino extraordinaria; pero no fué así; y en su consecuencia acordó aplazar la reunión para nueva convocatoria, ya que el número de asistentes, por ser proporcionalmente exiguo, no podía justificar la representación general de los agricultores.

Examináronse los estados de cuentas del año anterior, siendo aprobados, entrándose después a un cambio de impresiones sobre el nombramiento del Vocal para la Junta de Aranceles. Al margen de lo que allí se dijo, no todo con toda la oportunidad, podemos decir que, uno puede ser mucho comerciante en Guinea y no ser un buen vocal de la Junta de Aranceles, así como a la inversa, uno puede no ser comerciante, y sin embargo poder ocupar un puesto en esa Junta con la competencia de un técnico de la Junta de Valoraciones o del Consejo Nacional Económico: la gestión arancelaria es mucho más compleja y prudencial, que un movimiento de caja de una de

nuestras factorías o que las operaciones de un mostrador. Al referirse a las personas es preciso hacerlo con mucha delicadeza, sobre todo cuando éstas, por su representación social, por su talento y estudios y por su honorabilidad, nos merecen todas las consideraciones.

Aires de Moka.— Nos escriben de aquellas alturas lo siguiente: El día 15 de Marzo bajaron de este potrero a Concepción 22 robustos y sanos bueyes para ser embarcados en el *Alicante*. Tres de ellos tuvieron que volver a Moka a gozar de nuevo de la libertad y de la frescura de estas alturas.

Se nos han venido encima las lluvias, acompañadas de algunos tornados y con ellas ha desaparecido aquel frío intenso de los meses de Enero y Febrero y gozamos de una temporada agradable, aunque algo enturbiada por la niebla.

Los pacíficos moradores de este valle van subiendo de las fincas que tienen en la playa para atender a sus plantaciones de ñames y malangas.

Hemos tenido el gusto de saludar al Sr. Teniente, D. Rafael Carrasco. Un tornado que descargó en su viaje de Concepción a Moka le obligó a guardar cama: dos días después, cumplido su cometido, partió para San Carlos, acompañado del Sr. Cabo, D. Antonio Ocete, Comandante de este Puesto a quien ha sustituido, D. Jesús Ferrer.

La nueva Capilla-escuela de S. Antonio de Moka está próxima a terminarse. A pesar de las dificultades con que se ha tropezado por la falta de buenas comunicaciones, se ha dado tan buena maña el veterano Hermano Ignacio Meabe, ayudado de tres aprendices y cuatro braceros, que en dos meses cabales ha sabido dar fácil término a la obra.

Nueva directiva.—Según se nos comunica se ha nombrado nueva directiva de la Delegación de la Cámara Agrícola en Barcelona, habiendo recaído la Presidencia en persona de tanta representación social y prestigio como lo es D. Joaquín Mallo y la Vice-Presidencia en otra notabilidad de nuestro movimiento agrícola, D. Antonio Pérez.

Creemos que D. Joaquín Mallo, con su

experiencia y talento práctico, con el conocimiento que tiene de los problemas palpitantes en la Colonia y con las tendencias de su temperamento ecuaníme, será un buen elemento para orillar recelos y orientar los espíritus hacia una unión franca de los intereses que trabajan en la Guinea Española al amparo del mayor bien de la Colonia. No es oficial la noticia, pero tiene los caracteres de ser cierta, y su origen es un rádio, recibido por el *Alicante*. Es necesario ir a la formación de un frente único, teniendo como base en que todos deben estribar; el mayor bien y desarrollo de la Colonia, proclamando como principio aquello de "*mis enemigos son los de mi amigo;*" y mis amigos son también los de mi amigo.

Para eso se necesita disponer de un programa, que por reunir los extremos por hoy más indispensables y en que todos debieran coincidir, podríamos llamar *mínimo*. Este, marcaría una orientación fija, independiente de individualismos, y sabiendo todos a qué atenernos podríamos empujar en la misma dirección, que es el secreto del éxito.

Por falta de unión y continuidad de ideas se han malogrado gestiones muy fundamentales y beneficiosas para el desenvolvimiento colonial y no es de extrañar, puesto que, ante la baraunda de iniciativas encontradas y de orientaciones distintas, se han preguntado los llamados a hacer las concesiones; ¿dónde está el verdadero bien colonial? y ante ese complejo encontrado de lo que se llaman intereses coloniales, se han replegado y cruzado de brazos, esperando que escampe y se forme el verdadero anhelo colonial que debe ser único, porque la verdad es una y no pueden llevar la razón los que afirman y los que niegan sobre el mismo aspecto del problema.

Tengamos en cuenta que la unión es la que da autoridad y da fuerza. mucho esperamos en este sentido de personas tan bien intencionadas como las que forman la nueva Directiva: conocedores de la psicología de los de aquí y de los de allá, poniendo a contribución su buena voluntad, desinterés y talento, encauzarán las fuerzas que trabajan en la Colonia hacia la formación de un frente único colonial, que tenga como base el interés común de la Colonia. — Ruiz

Grandes Almacenes.

EL SIGLO

SOCIEDAD

ANONIMA

Los Mayores y más importantes de España.

Apartado de correos 101—Dirección telegráfica SIGLO Barcelona

Grandes existencias y variadísimos surtidos en todos los artículos que comprenden las 91 secciones que existen en estos almacenes.—Confecciones para señora, caballero y niños.—TEJIDOS de todas calidades y gustos, artículos de SPORT, RECREO, ESCRITORIO, TOCADOR, MESA, VIAJE, RELIGIOSOS, JUGUETERIA y OBJETOS PARA REGALO, MOBILIARIOS y enseres de casa.

Las bases permanentes de venta, precio fijo y al contado rigen para todos, siendo la mejor garantía de que nuestros clientes en FERNANDO PÓO obtendrán los artículos a los **MISMOS PRECIOS** que los de esta ciudad.

Las mercancías se expiden de orden, cuenta y riesgo del cliente, poniendo nosotros especial atención en su embalaje.

Nuestras condiciones son: Pago contra reembolso, debiendo enviarse a cuenta al hacer el pedido la tercera parte de su valor, como garantía de que será retirada la mercancía, aplicándose en caso contrario la cantidad enviada a cubrir los gastos ocasionados.

Las expediciones se efectúan por paquetes postales, con excepción de los géneros voluminosos o de peso que se expidan como carga.—En este caso y como no está establecido el servicio de reembolso por vía marítima, recomendamos a nuestros clientes el envío por anticipado del importe total del pedido.

En los envíos por paquete postal, concedemos la franquicia de embalaje cuando el valor del pedido no es inferior a Ptas. 50.—En los que se hagan como carga, será igualmente franco el embalaje, cuando el valor del pedido no sea inferior a Ptas. 250.

Remitimos GRATIS y FRANCO de PORTES, catálogos y muestras y contestamos a vuelta de correo cuantas instrucciones y datos soliciten nuestros clientes.